

# 教师话语中的文化 新加坡汉语课堂语篇分析

杨延宁

(南洋理工大学 国立教育学院,新加坡)

**摘要:**中华文化和汉语教学从来都密不可分。为了探讨两者之间的互动关系,有关研究人员已经进行了大量的研究。但已有研究多侧重于教学中文化内容的选择和文化对教学的促进作用,属于定性研究。本文尝试对新加坡汉语教学中的文化因素进行量化分析,以揭示当地汉语教学的特点。具体的研究方法为课堂语篇分析,研究对象是新加坡中小学教师在教学中的教师语。为课堂语篇的量化分析,本文从语篇、语篇和语篇,的课堂语篇分析。以分析为,本文对理的109个课堂语篇进行了量化分析。分析的,新加坡的汉语教师已的间文化。但是,中华文化对当地汉语教学的大,在教学中的选择、课堂中华文化的和教学方法的。本文为新加坡汉语课堂的文化因素多以性方在,尝试对一在的因进行了分析。

**关键词:**教师语;文化;新加坡;汉语教学;语篇分析

**中图分类号:**H195.3 **文献标志码:**A **文章编号:**2221-9056(2011)03-0038-07

新加坡的汉语教学文化的重要,国期的汉语教学大都地文化作为教学的重之。汉语教学的了汉语教学中文化内容的。的于当地的大体。多的因素,了的教学。本文的作在于新加坡汉语教学的对一题进行澄清。

研究使用的方法是课堂语篇分析,研究的对象是教师在课堂教学中教师语。语篇分析的方法应用极其广泛,的理有不同。为了有关的研究的,本文了的分析,的理是韩礼德(Halliday 1994)创立的功能语法。本文为在教学中的语篇可以从个度进行描述,即语篇、语篇和语篇。个度的描述分别体了课堂活动的的题、课堂的师互动关系和课堂对的语体色彩。但是个度的描述揭示的是课堂语篇比宏观的特征,尚需微观层面的分析之。本文

收稿日期:2011-01-20

作者简介:杨延宁(1974-),男,陕西蒲城人,南洋理工大学国立教育学院助理教授,学、

纬度句层的，搭建完的。八节，前，的，的，的。综合，的，的，的。

## 二、研究对象与研究方法

( ) 所便：所有均自观察，部。部的取自工项，项的五区内，每节录像。其的四节，别涉及四部。自全录，的观察记录，同样包括四节录资料完的。获取相的及字资料后，如何效其获所需的就显尤。没按节所有的描述而同的插类型插述切更的单位。举例而言，如节15同类型的插，就会相应15。另方面，注的内的，的达则内的。的根的内如何的。切节活活。的(杨宁2010)，共设18类同的活，如1：

表1 新加坡汉语课堂活动类型

1	警	10	听 训练
2	任务指令	11	口头 达
3	言	12	字
4	练习	13	练习
5	练习答案订正	14	游戏
6	答	15	角色扮演
7		16	自
8	朗读	17	
9	默读	18	其他类型

1划方，八节切，共109(52，57)，的。涉及，字从205 373，7 15合的。

( ) 方：一的的言题广泛。有的言的有的的方言题：1. 的角度单；2. 的。题，的。



### 三、新加坡汉语教学中的文化主题和文化背景

依据表2中的分析模式,作者对109个课堂语篇中的所有小句的主语和新旧信息进行了分析。统计结果表明主语属于文化内容的小句所占的比例并不高,见表3所示。

表3 小句中的文化主题

	语篇量	小句量	文化主题小句	比例
小学课堂语篇	52	416	45	10.8%
中学课堂语篇	57	425	93	21.9%

但是,所有语篇中将文化内容作为旧信息的小句量要大得多。其中,小学占了总量的25.3%,中学占39.1%。对课堂语音的分析也表明,新加坡的汉语教师实际上很少讲解文化内容,常用的方法是将有关内容具体的、讲解结合。课本中出现当地小学生较容易理解的属时,多教师对属时进行讲解,不入属时多关内容。讲解“日”一时,教师一般都提一些为学生所知的传统日,作为进一步讲解的背景知识。当有程度较好的学生提“端午”、“清明”这些语时,教师才给予进一步的讲解。有时,大部分教师对文化内容的讲解表现得相当克制。某教师在上《过生日》一课时,偶提了“孝”一。当她意识到学生无法准确理解该的含义时,告诉学生以属学,属迅速预的教学内容。这些都表明,汉语教师并没有将讲解文化内容作为教学的主体内容之一。但是他们该,接近总量三分之一的汉语课堂语篇中教师话语是以文化内容为背景开的。一教师问学生:

(5)“春节”的“节”怎么写?

旧信息                  新信息

教师要讲解的是“节”的写法,但是她将“春”作为旧信息以便出“节”。这一讲解是以文化内容为背景开的。如果学生对“春”毫无印象,该讲解定失败。重要的是这具文化背景的讲解在有关语篇中频繁出现,且集中在语知识讲解和汉识两课堂动中。由此可见,文化知识在新加坡的汉语课堂上有当重要的置,是不再成为教学的主体内容。

### 四、新加坡汉语教学中的交际文化

中华文化把人际关系的和谐作为理想目标。孟子讲:“天时不地利,地利不人和。”《中庸》也:“和也者,天之道也。”中华文化对和谐人际关系的重视对汉语教学自产生一定的影响。本文表2所列的分析模式对教师话语中的语选择进行分析,统计数据表格4所示:

表4 语中的语

语	小句量		所例	
	小学	中学	小学	中学
	124	152	29.8%	35.8%
问	198	181	47.6%	42.6%
	59	62	14.2%	14.6%
感	35	30	8.4%	7.1%





教



文;( )



,



学



;( )教

;( )